

# CHORAL MASTERS: CHILCOTT, BACH AND TAVENER



**THREE CHOIRS  
FESTIVAL 2025**  
HEREFORD 26 JUL – 2 AUG

## **John Tavener**

Funeral Ikos 7'

## **Johann Sebastian Bach**

Prelude and Fugue in B minor, BWV544 12'  
Jesu, meine Freude 20'

## **Interval**

## **Ralph Vaughan Williams**

Lord, Thou hast been our refuge 8'

## **Bob Chilcott**

**Mass for Peace and Reconciliation** 23' *premiere*

Kyrie

Gloria

Sanctus and Benedictus

Agnus Dei

Helen Charlston *mezzo-soprano*

Flowers Band

Three Choirs Festival Youth Choir

Nicholas Freestone *organ*

Samuel Hudson *conductor*

**Supported by the Three Choirs Festival Chair's Circle**

**Three Choirs Festival Youth Choir supported by**

**Fr Michael Thomas and Peter and Gillian Kendal**

## **Funeral Ikos**

Why these bitter words of the dying, O brethren,  
Which they utter as they go hence?

I am parted from my brethren.

All my friends do I abandon and go hence.

But whither I go, that understand I not,

Neither what shall become of me yonder;

Only God who hath summoned me knoweth.

But make commemoration of me with the song:

Alleluia!

But whither now go the souls?

How dwell they now together there?

This mystery have I desired to learn; but none can impart aright.

Do they call to mind their own people, as we do them?

Or have they forgotten all those who mourn them and make the  
song:

Alleluia!

We go forth on the path eternal, and as condemned,  
With downcast faces, present ourselves before the only God  
eternal.

Where then is comeliness? Where then is wealth?

Where then is the glory of this world?

There shall none of these things aid us, but only to say oft the  
psalm:

Alleluia!

If thou hast shown mercy unto man, O man,  
That same mercy shall be shown thee there;

And if on an orphan thou hast shown compassion,  
The same shall there deliver thee from want.

If in this life the naked thou hast clothed,

The same shall give thee shelter there, and sing the psalm:

Alleluia!

Youth and the beauty of the body fade at the hour of death,  
And the tongue then burneth fiercely, and the parched throat is  
inflamed.

The beauty of the eyes is quenched then, the comeliness of the  
face all altered,

The shapeliness of the neck destroyed; and the other parts have  
become numb nor often say:

Alleluia!

With ecstasy are we inflamed if we but hear that there is light  
eternal yonder;

That there is Paradise, wherein every soul of Righteous Ones  
rejoiceth.

Let us all, also, enter into Christ, that we may cry aloud thus unto  
God:

Alleluia!

## **Jesu, meine Freude**

### **1. Chorale**

Jesu, meine Freude,  
meines Herzens Weide,  
Jesu, meine Zier!  
Ach wie lang, ach lange,  
ist dem Herzen bange  
und verlangt nach dir!  
Gottes Lamm, mein Bräutigam,  
außer dir soll mir auf Erden  
nichts sonst Liebers werden.

### **2. Chorus**

Es ist nun nichts Verdammliches an denen, die in Christo Jesu sind, die nicht nach dem Fleische wandeln, sondern nach dem Geist.

### **3. Chorale**

Unter deinen Schirmen  
Bin ich für den Stürmen  
Aller Feinde frei.  
Laß den Satan wittern,  
Laß den Feind erbittern,  
Mir steht Jesus bei.  
Ob es itzt gleich kracht und blitzt,  
Ob gleich Sünd und Hölle schrecken,  
Jesus will mich decken.

### **4. Chorus**

Denn das Gesetz des Geistes, der da lebendig machet in Christo Jesu, hat mich frei gemacht von dem Gesetz der Sünde und des Todes.

### **5. Chorale**

Trotz dem alten Drachen,  
trotz des Todes Rachen,  
trotz der Furcht dazu!  
Tobe, Welt, und springe;  
ich steh hier und singe  
in gar sichrer Ruh!  
Gottes Macht hält mich in acht;  
Erd und Abgrund muß verstummen,  
ob sie noch so brummen.

### **6. Chorus**

Ihr aber seid nicht fleischlich, sondern geistlich, so anders Gottes Geist in euch wohnt. Wer aber Christi Geist nicht hat, der ist nicht sein.

### **7. Chorale**

Weg mit allen Schätzen,  
du bist mein Ergötzen,  
Jesu, meine Lust!  
Weg, ihr eitlen Ehren,  
ich mag euch nicht hören,  
bleibt mir unbewußt!  
Elend, Not, Kreuz, Schmach und Tod  
soll mich, ob ich viel muß leiden,  
nicht von Jesu scheiden.

### **8. Chorus**

So aber Christus in euch ist, so ist der Leib zwar tot um der Sünde willen; der Geist aber ist das Leben um der Gerechtigkeit willen.

### **1. Chorale**

*Jesus, my joy,  
my heart's pasture,  
Jesus, my treasure!  
Ah, how long, ah long  
has my heart suffered  
and longed for you!  
God's lamb, my bridegroom,  
besides you on earth  
nothing shall be dearer to me.*

### **2. Chorus**

*Now there is nothing damnable in those who are in Christ Jesus, who do not walk after the way of the flesh, but after the way of the Spirit.*

### **3. Chorale**

*Under your protection  
I am safe from the storms  
of all enemies.  
Let Satan rage,  
let the enemy fume,  
Jesus stands with me.  
Whether now it thunders and flashes,  
whether sin and Hell terrify,  
Jesus will protect me.*

### **4. Chorus**

*For the law of the spirit, which gives life in Christ Jesus, has made me free from the law of sin and death.*

### **5. Chorale**

*Defiance to the old dragon,  
defiance to the vengeance of death,  
defiance to fear as well!  
Rage, world, and attack;  
I stand here and sing  
in entirely secure peace!  
God's strength holds me in watch;  
earth and abyss must fall silent,  
however much they might rumble.*

### **6. Chorus**

*You, however, are not of the flesh, but rather of the Spirit, since the Spirit of God lives otherwise in you. Anyone, however, who does not have Christ's Spirit, is not his.*

### **7. Chorale**

*Away with all treasures,  
you are my delight,  
Jesus, my joy!  
Away, you vain honours,  
I don't want to listen to you,  
remain unknown to me!  
Misery, want, torture, shame and death  
shall, although I must suffer much,  
never part me from Jesus.*

### **8. Chorus**

*However if Christ is in you, then the body is dead indeed for the sake of sin; but the spirit is life for the sake of righteousness.*

### 9. Chorale

Gute Nacht, o Wesen,  
Das die Welt erlesen!  
Mir gefällt du nicht.  
Gute Nacht, ihr Sünden,  
Bleibet weit dahinten,  
Kommt nicht mehr ans Licht!  
Gute Nacht, du Stolz und Pracht!  
Dir sei ganz, du Lasterleben,  
Gute Nacht gegeben!

### 10. Chorus

So nun der Geist des, der Jesum von den Toten auferwecket hat,  
in euch wohnt, so wird auch derselbige, der Christum von den  
Toten auferwecket hat, eure sterblichen Leiber lebendig machen,  
um des willen, daß sein Geist in euch wohnt.

### 11. Chorale

Weicht, ihr Trauergeister,  
denn mein Freudenmeister,  
Jesus, tritt herein.  
Denen, die Gott lieben,  
muß auch ihr Betrüben  
lauter Zucker sein.  
Duld' ich schon hier Spott und Hohn,  
dennoch bleibst du auch im Leide,  
Jesu, meine Freude.

*Johann Franck (mvts. 1, 3, 5, 7, 9, 11); Romans 8:1-2, 9-11 (mvts. 2, 4, 6, 8, 10)*

### 9. Chorale

*Good night, existence  
that cherishes the world!  
You do not please me.  
Good night, sins,  
stay far away,  
never again come to light!  
Good night, pride and glory!  
To you utterly, life of corruption,  
be good night given!*

### 10. Chorus

*Therefore now since the Spirit of him who raised Jesus from the dead  
dwells in you, that same who raised Christ from the dead will make your  
mortal bodies living, for the sake of his spirit that dwells in you.*

### 11. Chorale

*Hence, you spirits of sadness,  
for my Master of joy,  
Jesus, comes here.  
For those who love God,  
even their troubles  
must be pure sugar.  
Though I endure mockery and shame here already,  
nevertheless you stay with me even in sorrow,  
Jesus, my joy.*

### Lord, Thou hast been our refuge

Lord, Thou hast been our refuge from one generation to another.  
Before the mountains were brought forth  
or ever the earth and the world were made,  
Thou art God from everlasting and world without end.  
Thou turnest man to destruction; again Thou sayest:  
Come again, ye children of men.  
For a thousand years in Thy sight are  
but as yesterday; seeing that is past as a watch in the night.

O God our help in ages past,  
Our hope for years to come.  
Our shelter from the stormy blast,  
And our eternal home.

As soon as Thou scatterest them, they are even as asleep,  
and fade away suddenly like the grass.  
In the morning it is green and groweth up,  
but in the evening it is cut down and withered.  
For we consume away in Thy displeasure,  
and are afraid at Thy wrathful indignation.

For when Thou art angry, all our days are gone,  
we bring our years to an end, as a tale that is told.  
The days of our age are threescore years and ten:  
and though men be so strong that they come to fourscore years,  
yet is their strength then but labour and sorrow.  
So passeth it away, and we are gone.  
Turn Thee again, O Lord, at the last.  
Be gracious unto Thy servants.  
O satisfy us with Thy mercy, and that soon.  
So shall we rejoice and be glad all the days of our life.

Lord, Thou hast been our refuge from one generation to another.  
Before the mountains were brought forth  
or ever the earth and the world were made,  
Thou art God from everlasting and world without end.

And the glorious Majesty of the Lord be upon us.  
Prosper Thou, O prosper Thou the work of our hands upon us.  
O prosper Thou our handy work.

## **Mass for Peace and Reconciliation**

### **Kyrie**

*Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you.*

*Let not your heart be troubled, neither let it be afraid. (John 14:27)*

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

*Lord have mercy.  
Christ have mercy.  
Lord have mercy.*

### **Gloria**

*And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon and his angels fought, and prevailed not; neither was their place found any more in heaven.*

*(Revelation 12:7–8)*

*From whence come wars and fighting among you? Come they not from the desires that battle within you? You desire, but do not have: you kill, but you cannot get what you want, so you fight.*

*(James 4:1–2)*

*And you shall hear of wars and rumours of wars: see that you are not troubled: for all these things must come to pass, but the end is not yet.*

*For nations shall rise against nation, and kingdom against kingdom.*

*(Matthew 24:6–7)*

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

*Glory to God in the highest. And on earth peace to people of good will.*

### **Sanctus and Benedictus**

Sanctus Dominus Deus Sabaoth, Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

*Holy Lord God of Sabaoth, heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.*

*Blessed are the pure in heart: for they shall see God. Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God. (Matthew 5:8,9)*

Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

*Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

### **Agnus Dei**

*I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, Lord, only makest me dwell in safety (Psalm 4:8)*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

*Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.*

*And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:7)*

*Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. (John 14:27)*